

Glasfiberväv förgrundad & förlimmad
Glass textile wallcovering preprimed & pregled
Glasdekogewebe Vorpigmentiert & vorgeklebt
Toile de verre pré-peinte & pré-encollée
Glaswezelbehang voogeschielderd & voorgelijmd

Uppsättnings och målningsanvisning – Hanging and painting instructions – Verlege und Anstrichanleitung – Notice de pose et mise en peinture – Hang en verfinstructies



1.

Förbered ytan genom att spackla upp hål och ojämnheter.

Ta bort eventuella plast- och metallpluggar och fyll noggrant igen alla skruvhål med lämpligt spackel.

Prepare the surface by filling in holes and irregularities.

Ensure all plastic or metal plugs are removed before filling screw holes with suitable filler.

Bereiten Sie die Oberfläche vor, indem Sie Löcher und Unebenheiten füllen.

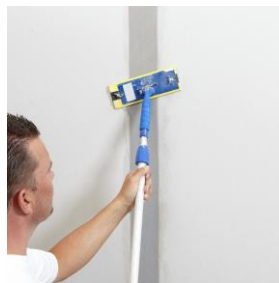
Stellen Sie sicher, dass alle Kunststoff- oder Metalldübel entfernt wurden, bevor Sie die Schraubenlöcher mit Spachtelmasse füllen.

Préparation du support.

Mettre à nu le support. S'assurer qu'il soit sain, sec, lisse et de porosité normale. Reboucher trous et fissures.

Ondergrond voorbereiden.

Gaten en scheuren opvullen met vulmiddel, zorgen dat de wanden mooi glad zijn zonder uitstekende voorwerpen, absorberende ondergrond voorstrijken met verdunde lijm of voorstrijkmiddel.



2.

Slipa ned ojämnheterna med sandpapper.

Se till att ytan är jämn och slät eftersom det påverkar slutresultatet.

Rub down filler and irregularities with sandpaper.

Use rough sandpaper at first and then switch to a more fine paper to make the surface smooth and even.

Schmirlen Sie die Spachtelmasse und Unebenheiten mit Sandpapier ab.

Benutzen Sie zuerst grobes Sandpapier und wechseln Sie anschließend zu einem feineren Papier, damit die Oberfläche glatt und gleichmäßig wird.

Ponçage du support au papier de verre.

Utiliser un gros grain pour commencer et finir avec un grain fin pour rendre la surface lisse et uniforme.

De wanden schuren.

Start met een grove korrel schuurpapier en werk af met een fijne korrel die het oppervlak glad en egaal maakt.



3.

Skär upp våderna.

Mät upp underlagets höjd och lägg till 10cm på varje våd.

Observera att rullens utsida är rätsidan som skall vara synlig yta när produkten applicerats.

Cut the lengths.

Measure the height of the substrate and add 10 cm to every length.

Please note the outside of the roll is the facing side that shall be visible on the surface when product is applied.

Schneiden Sie die Längen zu.

Messen Sie die Höhe des Untergrunds und geben Sie 10 cm zu jeder Länge dazu.

Achtung: die Aussenseite der Rolle ist die Vorderseite, die nach dem Anbringen des Produktes sichtbar sein sollte.

Découpe des lés.

Mesurer la hauteur / longueur du support à recouvrir et découper chaque lé de la dimension souhaitée en rajoutant 10cm pour l'arasement.

ATTENTION : la face intérieure du rouleau emballé doit être collée contre le mur.

Banen snijden.

Meet de hoogte van de muren en snij de banen volgens deze lengte + 10cm voor aanpassingen mogelijk te maken.

OPGELET : De binnenzijde van de rol moet tegen de muur gekleefd worden.



4.

Aktiviera limmet

Dra produkten genom ett vattenbad för att aktiviera limmet. Se till att tillräckligt med vatten appliceras på produkten för att undvika bubblor på väggen.

Vik ihop våden med limsidan inåt (som med vanlig tapet).

Vänta mellan 2 och 10 minuter för att limmet skall aktiveras färdigt.

Vik ut våden och sätt upp den på samma sätt som standard produkt.

Activate the glue.

Pull the length through the water bath. Make sure it is inserted in the correct way so the glue is activated. Pull the product through the machine.. Make sure enough water is added to the fabric in order to avoid bubbles.

Fold the length together like regular wallpaper with the glued side inwards.

Wait at least 2 but no more than 10 minutes for the adhesive to be activated.

Unfold the fabric and apply on the wall in the same way as for a standard product.

Aktivieren Sie den Kleber.

Ziehen Sie das Produkt der Länge nach durch ein Wasserbad. Stellen Sie sicher, dass es auf der richtigen Seite benetzt wird, damit der Kleber sich aktiviert. Ziehen Sie das Produkt durch die Maschine. Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser auf das Gewebe kommt, um Blasen zu vermeiden.

Falten Sie es der Länge nach zusammen wie einen normalen Wandbelag, mit der Klebeseite nach innen.

Warten Sie mindestens 2, aber nicht länger als 10 Minuten, damit der Kleber aktiviert wird.

Falten Sie das Gewebe auseinander und bringen Sie es genau so wie ein Standardprodukt auf der Wand an.

Activation de la colle

a. Activation avec machine : Positionner le rouleau sur la machine, en s'assurant qu'il soit dans le bon sens. Lors du passage de la toile dans l'eau, la surface préencollée doit être au dessus et non en dessous.

Tirer le rouleau en sortie de la machine et découper les lés de la longueur souhaitée.

S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le bac pour humidifier toute la zone préencollée. (un manque d'eau sur une partie de la zone préencollé provoquerait la création de bulles)

Plier le lé en portefeuille et attendre 2 minutes pour le détrempage avant d'appliquer la toile sur le support. (Temps maximum de détrempage 10min.)

b. Activation manuelle : humidifier toute la zone préencollée de la toile à l'aide d'une brosse.

Plier la toile en portefeuille et laisser détremper 2 minutes avant d'appliquer toile sur le support (temps maximum de détrempage 10min.)

Activatie van de lijm.

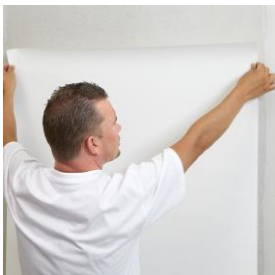
a. Activatie met de waterbak : Positioneer de rol op de machine, zorg ervoor dat het product in de juiste richting zit. De lijm moet zich altijd aan de bovenzijde bevinden.

Trek het product door de waterbak en snij in banen volgens de gewenste lengte.

Zorg voor voldoende water in de bak zodat de lijm goed bevochtigd wordt. (gevaar voor luchtblazen achteraf)

Plooi de baan en laat de lijm 2 tot max 10 minuten activeren.

b. Manuele activatie: bevochtig de lijm met een borstel of vernevelaar. Plooi de baan en laat de lijm 2 tot max 10 minuten activeren.



5.

Sätt upp produkten.

Fäst produkten med ca 5cm överlapp i takvinkeln och tryck fast. Se till att första våden hänges lodrätt.

Apply the product.

Apply the product along the ceiling edge with approximately 5cm overlap in the ceiling angle and press down. Make sure that the first length hangs vertically.

Bringen Sie das Produkt an.

Lassen Sie das Produkt an der Deckenkante ca. 5 cm überstehen und drücken Sie es dann fest.

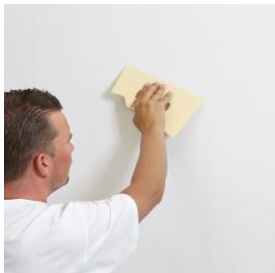
Achten Sie darauf, dass die erste Bahn senkrecht hängt.

Pose de la toile

S'assurer que le premier lé soit bien posé verticalement ; appliquer le produit sur le bord de plafond, laisser dépasser d'environ 5cm pour l'arasement de chaque coté et appuyez fortement.

Plaatsing

Zorg ervoor dat de eerste baan perfect recht hangt. Houd extra 5cm overlapping op het plafond en druk aan met een plastic spatel zonder scherpe randen



6.

Tryck till väl över hela ytan.

Använd ett hårt plastverktyg eller stålspackel med rundade hörn. Tryck och dra med verktyget i samma riktning över ytan, uppifrån och ner.

Press well onto the surface.

Use a stiff plastic spatula or a steel putty knife with rounded corners. Press and move the tool in the same direction over the surface, from above and vertically down.

Drücken Sie es gut auf dem Untergrund fest.

Benutzen Sie einen steifen Plastikspachtel oder einen Messerspachtel mit abgerundeten Ecken.

Drücken und bewegen Sie das Werkzeug immer gerade von oben nach unten über die Oberfläche.

Marouflage.

Bien maroufler le revêtement sur toute la surface avec une spatule rigide en plastique pour évacuer toute bulle d'air et/ou surplus de colle.

Aandrukken.

Het product goed aandrukken met een plastic spatel zonder scherpe randen. Alle luchtblazen en teveel aan lijm wegwerken van het midden van de baan naar de buitenzijde.



7.

Renskar vid tak och golvlist.

Tryck med spackeln vid tak och golvlist när överflödig produkt skärs bort.

Trim at floor and ceiling.

Ensure the product is pressed down well at the ceiling and floor before cutting off the left over's.

Schneiden Sie es an Decke und Boden zurecht.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt gut an Decke und Boden gedrückt ist, bevor Sie die überstehenden Reste abschneiden.

Arasement au sol et plafond.

Avant séchage de la colle, couper à l'aide d'un cutter l'excédent de toile à hauteur des plinthes et du plafond.

Snijden aan plafond en vloer.

Zorg dat het product aan vloer en plafond stevig aangedrukt is vooraleer het te snijden met een spatel.



8.

Sätt våderna kant i kant.

Produkten har färdigskurna kanter och skall hängas kant i kant utan mellanrum eller överlappning.

Undvik att trycka kanterna mot varandra så undviks synliga skarvar efter målning.

Hang edge to edge.

The product has trimmed edges and shall be hung edge-to-edge without space or overlap. Avoid pressing the joints against each other and visible joints after painting will be avoided.

Hängen Sie es Kante an Kante auf.

Das Produkt hat getrimmte Kanten und sollte Kante an Kante ohne Abstand oder Überlappung aufgehängt werden. Vermeiden Sie es, die Kanten gegeneinander zu drücken. So verhindern Sie

sichtbare Nähte nach dem Anstreichen.

Pose bord-à-bord

Le produit a été prédécoupé en usine pour une pose en bord à bord, sans espace ni chevauchement. Ne pas appuyer trop fort sur les bords des lés afin d'éviter un écrasement des joints pouvant être visibles après mise en peinture.

Stotend hangen

Het product werd bij de productie dusdanig gesneden dat het stotend gehangen kan worden. Zorg dat de naden niet overlappen wat dat maakt ze zichtbaar na het schilderen. Gebruik geen nadenrollen, dit zal de naden zichtbaar maken na het schilderen.



9.

Måla ytan.

Påbörja målningen när produkten har torkat. Använd vinkelpensel vid tak, golvlist, fönster och andra kanter. Rolla sedan på färgen.

En strykning med kvalitetsfärg är oftast tillräckligt.

Paint the surface.

Start to paint the wall when the product has dried. First use an angled brush or a small radiator roller along ceiling, floor, windows and other edges. Then apply the paint with a regular roller.

One coat of quality paint is normally enough.

Streichen Sie die Oberfläche.

Wenn das Produkt nach ca. 12 Stunden getrocknet ist, können Sie mit dem Streichen beginnen.

Benutzen Sie zuerst eine abgeschrägte Bürste oder einen kleinen Heizkörperroller entlang Decke, Fußboden, Fenster, Ecken oder anderen Kanten. Bringen Sie dann die Farbe mit einer normalen

Walze auf. Zwei Anstriche mit Qualitätsfarbe reichen normalerweise aus.

Ein Anstrich mit Qualitätsfarbe reicht normalerweise aus.

Mise en peinture – Finition.

Attendre que le support soit sec avant de peindre (environ 12 heures).

Utiliser une brosse d'angle pour plafond, plinthes, fenêtres, coins et arrêtes. Ensuite appliquer la peinture avec un rouleau standard :

Une couche de peinture de qualité est normalement suffisante

Schilderen – afwerking.

Start met schilderen zodra het product droog is (ongeveer 12 uren). Gebruik een borstel om hoeken en moeilijke plaatsen te bereiken. Nadien verf aanbrengen met een rol. Eén laag verf is over het algemeen genoeg. (afhankelijk van kleur en glansgraad)